

## CURRICULUM VITAE

-1-

**DR. MARIA A. ENGEN**

**Email:** [engen@utdallas.edu](mailto:engen@utdallas.edu) **Web page:** <http://www.utdallas.edu/dept/ah/people/mengen.html>

**Home Address:**

4325 Heath Court  
Plano, TX 75024

**Telephone Nos.:**

H: 972 208-6273  
C: 214 498-1914

**Work Address:**

The University of Texas at Dallas  
School of Arts and Humanities, JO31  
800 West Campbell Rd.,  
Richardson, TX 75080-3021  
Telephone: (972) 883-2054 (Assistant to the Dean)

Place of Birth: Burgos, SPAIN

Citizenship: United States

**EDUCATION:**

- 1966      Ph.D., (magna cum laude), University of Madrid, Madrid, Spain  
            Dissertation: "Historiografía de California: Direcciones y Tendencias"  
            (Historiography of California: Directions and Trends)  
            Dissertation Director: Dr. Manuel Ballesteros, Catedrático de Historia de América and Director del Centro de Estudios Americanistas.
- 1958      M.S., University of California at Berkeley  
            Thesis: "The Development of Historical Writing in California"  
            Thesis Director: Dr. Lawrence Kinnaid, Professor of History (presently Emeritus Professor) -- Thesis Committee Member: Dr. George P. Hammond, Professor of History (presently Emeritus Professor).
- 1954      M.A., (Licenciatura en Filosofía y Letras) (summa cum laude)  
            University of Madrid, Madrid, Spain.  
            Thesis: "Fray Luis de Cancer: Un Ensayo de Evangelización Pacífica"  
            (Friar Luis de Cancer: Apostle of Peaceful Evangelization)  
            Thesis Director: Dr. Mario Hernández Sánchez-Barba, Catedrático de Historia de América.
- 1949      B.A., (cum laude): Instituto "Isabel La Católica," Madrid, Spain.

**TEACHING EXPERIENCE:**

- 1999-Present      Senior Lecturer, undergraduate & graduate Spanish courses, University of Texas at Dallas, School of Arts & Humanities, Richardson, TX .
- 1999-89      Adjunct Instructor, Spanish, Johnson County Community College, Overland Park, KS.

- 1988-86      Senior Lecturer, Spanish, University of Missouri, Kansas City, MO.
- 1986-82      Senior Lecturer, Interdisciplinary Courses in Spanish and History, University of Texas at Dallas, School of Arts and Humanities, Richardson, TX.
- 1982-80      Visiting Assistant Professor, Spanish and History, University of Texas at Dallas, School of Arts and Humanities, Richardson, TX.
- 1980-76      Lecturer, Spanish, University of Texas at Dallas, School of Arts and Humanities, Richardson, TX .
- 1980-72      Instructor, Spanish, Richland College, Dallas, TX..
- 1958-57      Teaching Assistant, History of California and History of Mexico, University of California, Berkeley, CA.
- 1956-55      Teaching Assistant, History of England and English, University of Madrid, Spain.
- 1955-54      Instructor, Spanish and Spanish Literature, Blyth Secondary School, Norwich, England.

#### **FELLOWSHIPS and HONORS:**

- 1985          Nominated for the Piper Professor Award, The University of Texas at Dallas, Richardson, TX.
- 1957-56      Fulbright Fellowship, Institute of International Education for study at University of California, Berkeley.
- 1958-57      Panama Pacific International Exposition Memorial Fellowship in Pacific Coast History, University of California, Berkeley.

#### **PROFESSIONAL ACTIVITIES:**

- 2009:          Delivered an *annual* audiovisual lecture to the ***Tuesday Literary Club***, Sherman, TX, May 19 on "The Influence of Spain in the U.S.A.: Culture, Customs and Art with Emphasis on Texas and the Southwest" (*Series continued from previous years*).
- 2008:          Delivered an *annual* audiovisual lecture to the ***Tuesday Literary Club***, Sherman, TX, May 13 on "The Influence of Spain in the U.S.A.: Culture, Customs and Art with Emphasis on Texas and the Southwest" (*Series continued from previous years*).
- 2007:          Delivered an annual audiovisual lecture to the ***Tuesday Literary Club***, May 20, Sherman, TX. on "The Influence of Spain in the U.S.A.: Culture, Customs and Art with Emphasis on Texas" (*Continued from last year*).

- 2006 Delivered an audiovisual lecture on "The Influence of Spain in the U.S.A.: Culture, Customs and Art" (*Part III* –continuation of '04) to the "Tuesday Literary Club," May 13, Sherman, TX.
- 2005 Delivered an audiovisual lecture on "The Influence of Spain in the U.S.A.: Culture, Customs and Art" (*Part II* –continuation of '04) to the "Tuesday Literary Club," May 7, Sherman, TX.
- 2004 Delivered an audiovisual lecture on "The Influence of Spain in the U.S.A.: Culture, Customs and Art" to the "Tuesday Literary Club," May 5, Sherman, TX.
- 2004 Attended and participated as a judge in the literary contest for the XXI Celebration of the Day of Spanish Language ("La XXI Celebración del Día de la Lengua Española) sponsored by The Mexico Institute, Dallas, TX. held at the Latino Cultural Center, September 23.
- 2002 Attended and participated as a judge in the literary contest for the XVIII Celebration of the Day of Spanish Language ("La XVIII Celebración del Día de la Lengua Española) sponsored by The Mexico Institute, Dallas, TX. held Cathedral Santuario de Guadalupe, September 15, 2002.
- 2002 Delivered an audiovisual lecture on "Spain: A Trip Through the Centuries (**continuation**)" to the "Tuesday Literary Club," Sherman, TX. December 10, 2002
- 2001 Delivered an audiovisual lecture on "Spain: A Trip Through the Centuries (**continuation**)" to the "Tuesday Literary Club," Sherman, TX., December 4, 2001.
- 2001 Attended and participated in the yearly UTPA Global Week (at University of Texas- Pan-American Center for International Studies) titled "Challenges of Globalization in the 21<sup>st</sup> Century" with a power-point presentation titled ***The Historical Roots of the Spanish Speaking People: An Essay in Globalization***, given to students and faculty on Thursday, September 15, 2001.
- 2001 Participated as a judge in the literary contest for the XVIII Celebration of the Day of Spanish Language ("La XVIII Celebración del Día de la Lengua Española) sponsored by The Mexico Institute, Dallas, TX. in the Sammons Center for the Arts, April 28, 2001.

**CONSULTANT IN SPANISH LANGUAGE** (Translations and Seminars):

- 1995-93 CableVideo, Inc., Kansas City, MO
- 1996-94 Black and Veach, Inc., Overland Park, KS

- 1983-72      Rockwell International, Dallas, TX  
Development of in-house marketing publications, Latin American Marketing;  
preparation of the publications entitled Rockwell International, Sistema de  
Comunicaciones por satélite, conceptos del diseño Banda-Ku and “Un concepto de  
sistema de comunicación por satélite para los países de Latinoamérica.”  
Specially designed seminars for instructors in product application and  
Engineering in Latin American market.
- International marketing conferences (interpreter/consultant).
- 1982-80      Texas Instruments, Richardson, TX  
Translations of product and engineering technical manuals for Latin  
American market.
- 1980-79      Otis Engineering, Dallas, TX  
Translations of contract proposals and specifications for Latin American market.
- 1978          “Grupo Collins Radio, Productos y Organización”

### **ASSOCIATIONS:**

Spanish Heritage Association (SHA) -- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) – American Literary Translators Association (ALTA).

### **REFERENCES:**

Dr. Richard Scott, Academic Director, Speech, Language and Academic Enhancement, Johnson County Community College, Overland Park, Kansas.

Dr. James R. Durig, Dean, College of Arts and Sciences, University of Missouri, Kansas City, Missouri.

Dr. Rainer Schulte, Professor and Director, Center for Translation Studies, University of Texas at Dallas, Richardson, Texas; E-mail: [schulte@UTdallas.edu](mailto:schulte@UTdallas.edu)

Dr. Esteban R. Egea, Associate Professor Emeritus, Literary Studies, Humanities & Education, University of Texas at Dallas, Richardson, Texas 75080 --- E-mail: [www.egea@utdallas.edu](mailto:www.egea@utdallas.edu)

Dr. Nanette Pascal, Instructor, Richland College, Dallas, TX.

Dr. Ivonne Johnson, Associate Professor, Central Missouri State University, Warrensburg, MO.